percurso pedestre
walking trail

São Miguel





Pias Comunitárias
Communal sinks



Porto de pesca
Fishing harbour



Central Hidroelétrica
Hydroelectric power plant



Costa Norte da ilha
North coast view

Carregueira de Baixo

37° 52' 6,50" N
25° 42' 28,78" W

Cruz

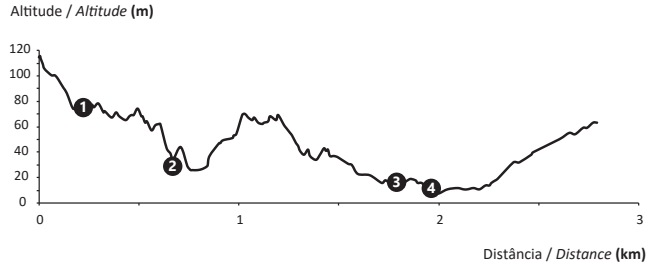
Ponta de
Santo António

Santo António

0 0,1 0,2 km

Caminho certo	Caminho errado	Vire à direita	Vire à esquerda
Right way	*Wrong way*	*Turn right*	*Turn left*

Topografia do Trilho / Trail´s topography



Restaurante *Restaurant*	**Miradouro** *Viewpoint*
Mercado/Mercearia *Market/Grossery*	**Zona de Repouso** *Resting Place*
Ermida *Hermitage*	**Zona Balnear** *Bathing Area*
Cemitério *Cemetery*	**Cascata** *Waterfall*
Instalações Sanitárias *Sanitary facilities*	**Central Hidroelétrica** *Hydroelectric Power Station*
Ponto de interesse *Point of interest*	**Autocarro** *Bus*
Porto Marítimo *Harbour*	**Estacionamento** *Parking*

© Informação geográfica: Direção Regional do Ambiente e Direção Regional de Turismo | Governo dos Açores

Inserida na costa Norte da ilha esta rota atravessa a freguesia de Santo António, conhecida pelas diversas linhas de água ao longo da encosta até à orla costeira. No passado as linhas de água eram encaminhadas para várias azenhas conhecidas como os moinhos da Cruz ou da Rocha, atualmente servem para o abastecimento público de água.

Located on the North coast of the island, this route crosses the village of Santo António, known for its several water lines along the hill until the coastal area. In the past, the water lines were forward to several watermills known as Mills of Cruz or Rocha, nowadays used for public water supply.

Inicie o percurso junto à estrada e desça por um caminho em cimento até à zona de merendas da Fonte Grande. Neste local pode optar por um desvio de ida e volta até umas pias, usadas antigamente pela população para lavar roupa (foto 1) e recentemente recuperadas. No retorno aproveite para desfrutar da paisagem sobre a costa.

Begin the trail near the road and go down a concrete path until the picnic area of Fonte Grande. Here you can choose a round trip detour until some sinks, former used by the population to do the laundry (photo 1) and recently restored. On the way back, profit to enjoy the view of the landscape over the coast.

No passado o caminho de terra pela encosta abaixo dava acesso às azenhas que aqui existiam, atualmente transpõe pequenos reservatórios de captação de água para abastecimento público. A descida termina ao chegar a uma casa onde se encontra uma antiga central hidroelétrica (foto 2). Adquirida no passado, em 1908 à Société d'Electricité Alioth (França) por um habitante local e dinâmico industrial, para a produção de energia de um novo moinho e algumas habitações.

In the past, the dirt road along the hill gave access to the watermills that were here and nowadays crosses several small water tanks for public supply. The descend ends reaching a house where you can find and old hydroelectric power plant (photo 2). Acquired in the past, in 1908, from the Société d'Electricité Alioth (France) by a local dynamic industrial inhabitant, for the production of energy for a new mill and some houses.

Ao longo do caminho predominam as Canas (*Arundo donax*) e após passar uma cascata pode optar por fazer um desvio, à esquerda, para um local sobre o calhau rolado com vista para a costa Norte, com destaque para a vila das Capelas a Este. Siga pelo caminho que sobe a falésia, **nesta parte do percurso recomenda-se cautela devido ao perigo de vertigens** e prossiga ao longo da mesma até atingir uma pastagem.

*Along the way, predominates the Giant Canes (Arundo donax) and after passing a waterfall you can choose to make a detour, on your left hand side, to a place over the pebble beach with a view to the North coast, mainly to the village of Capelas on the East. Follow the path climbing the cliff, **at this part of the trail we recommend caution due to the danger of vertigo** and continue along it until reaching a pasture.*

Continue junto à arriba e desça (foto 3) para o antigo porto de pesca de Santo António. O percurso circunda a Ponta de Santo António passando pelo porto (foto 4) até à zona do Rosário. Neste local existe uma zona balnear, onde, se o tempo o permitir pode aproveitar para se refrescar nas águas do Atlântico. Adiante irá encontrar uma zona de merendas onde pode aproveitar para descansar e a ermida do Rosário. O caminho segue pela estrada asfaltada e termina no centro da freguesia, junto à igreja de Santo António, local onde se iniciou o povoamento de Santo António.

Proceed by the cliff side and start descend (photo 3) to the old fishing harbor of Santo António. The trail surrounds Ponta de Santo António passing by the port (photo 4) until Rosário area. This spot is a bathing area, where, if weather allows it, you can profit to swim in the fresh waters of the Atlantic. Ahead, there is a picnic area where you can rest and the chapel of Rosário. The path continues along the asphalted road and ends at the center of the village, near the church of Santo António, where the settlement of Santo António began.

Avaliação Global | *Overall Rating*

Fácil *Easy* · **Médio *Medium*** · Difícil *Hard*

Grau de Perigosidade | *Danger Degree*

Familiar *Family* · **Pedestrianista *Walker*** · Montanhista *Mountaineer*

Utilização do Percurso Pedestre | *Use of the Walking Trail*

Bicicletas *Bicycles* · Motorizados *Motorized* · Equestres *Equestrian* · Ondulado *Wavy trail* · Equipamento *Equipment* · Vertigens *Vertigo*

Atenção: Circulação proibida | *Attention:* Forbidden circulation

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.
In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.



Número Nacional de Emergência 112
Emergency Call Number

ALERT4YOU TURISMO SEGURO

turismo.azores.gov.pt · **trails.visitazores.com**

GOVERNO DOS AÇORES

Direção Regional do Turismo
Regional Directorate for Tourism
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Informação Turística de Ponta Delgada
São Miguel Tourism Office
Tel: +351 296 308 610
e-mail: pt.de.smg@azores.gov.pt

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
São Jorge
Pico
Graciosa
Terceira
Santa Maria
São Miguel

PR 17 SMI

Nascentes de Santo António

Duração *Duration* 01h30 · **Extensão** *Length* 2,8 km



CERTIFICADO AÇORES PELA NATUREZA